

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/05/2012 13:10:51 Il direttore d'ufficio
MISCHI GUSTAVO

Der Abteilungsdirektor 06/06/2012 15:52:20 Il direttore di ripartizione
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	impegnato
als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
auf Kapitel	sul capitolo
Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Der Direktor
des Amtes für
Angelegenheiten
institutioneller
Angelegenheiten
institutioneller
Angelegenheiten
- Dr. Andrea Tuzza

13 GIU. 2012

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss
der Landesregierung
der Landesregierung

Deliberazione
della Giunta Provinciale

Sitzung vom
Nr. 877
11/06/2012

Seduta del

ANWESEND SIND

SONO PRESENTI

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvert.
Landeshauptmannstellvert.

Luis Durmwaldler
Hans Berger
Christian Tomasini

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente

Landesräte

Roberto Bizzo
Sabina Kasslatter Mur
Florian Mussner
Richard Theiner
Thomas Widmann

Assessori

Generalsekretär

Hermann Berger

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Bauvorhaben: 23.03.P.42.17
Neubau der Lawhengalerie "Pietenstein" be
km 3,500 ca. auf der LS 42 "Mühlwald"
(Gemeinde Mühlwald).
Festlegung der technischen Eigenschaften
des Bauvorhabens.
Betrag der überschlägigen Kosten:
2.151.692,59 €

Opera: 23.03.P.42.17
Costruzione della galleria paravalanghe "La
Pietra" presso il km 3,500 ca. della SP 42
"Selva dei Molini" (Comune Selva dei
Molini)
Definizione delle caratteristiche tecniche
dell'opera.
Importo di spesa presunta: 2.151.692,59 €

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

10.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESPRÄSIDIUM

SCHICKT VORAUS, dass es für die Planung und die Ausführung des im Betreff angeführten Bauvorhabens notwendig ist, gemäß und kraft Art. 11, Absatz 1, des L.G. vom 17.06.1998, Nr. 6 die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens festzulegen;

NIMMT EINSICHT in die vom zuständigen Amt der Abteilung 10. Tiefbau ausgearbeitete Übersicht über die voraussichtlichen Gesamtkosten:

weiche eine Gesamtausgabe von 2.151.692,59 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

- Arbeiten 1.438.700,00 €
 - Summen zur Verfügung der Verwaltung insgesamt: 712.992,59 €

davon für:

- a) 21 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten 302.127,00 €
- b) Unvorhergesehenes 87.041,35 €
- c) Regiarbeiten 5.000,00 €
- d) Anschlüsse 20.000,00 €
- e) technische Spesen (inkl. 21% MwSt.) 208.899,24 €
- f) Enteignungen 89.925,00 €

NIMMT EINSICHT in den Art. 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17,

und

beschließt

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

1. die Eigenschaften des im Betreff angeführten Bauvorhabens wie folgt festzulegen:

Art der Maßnahmen:

- Errichtung einer Lawingalerie in geschlossener Bauweise, inkl. Bau der Anschlussstreifen und teilweise Sanierung des bestehenden Straßenkörpers
- Vergrößerung des Gerinnekquerschnittes auf einer Länge von ca. 160 m und Errichtung eines Lawinentlammes auf einer Länge von ca. 210 m
- Umgestaltung des untergeordneten Verkehrsnetz

Lagemäßiger Verlauf:

- Trasse der Lawinentechnischen Studie (Technisches Büro „alpin risk engineering“ - Dr. Matthias Platzer, Jänner 2011)

LA GIUNTA PROVINCIALE

PREMESSO che, per dare corso alla progettazione ed esecuzione dell'opera indicata in oggetto, è necessario fissare le caratteristiche con l'indicazione dell'importo di spesa presunta ai sensi e per gli effetti dell'art. 11, comma 1, della L.P. 17.06.1998 n. 6;

VISTO il prospetto sommario dei costi presunti elaborato dal competente Ufficio della Ripartizione 10. Infrastrutture:

che prevede una spesa complessiva di 2.151.692,59 € così suddivisa:

- lavori 1.438.700,00 €
 - somme a disposizione dell'Amministrazione totale: 712.992,59 €

di cui per:

- a) 21 % IVA per lavori 302.127,00 €
- b) imprevisti 87.041,35 €
- c) lavori in economia 5.000,00 €
- d) allacciamenti 20.000,00 €
- e) spese tecniche (21% IVA compresa) 208.899,24 €
- f) espropri 89.925,00 €

VISTO l'art. 6 della l.p. 22.10.1993, n. 17,

delibera

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. di fissare come segue le caratteristiche dell'opera in oggetto:

Tipo dei provvedimenti:

- Costruzione di una galleria paravallanghe totalmente chiusa, compreso la costruzione dei tratti di collegamento ed il risanamento parziale del corpo stradale esistente
- Aumento della sezione di deflusso su una lunghezza di ca. 160 m e costruzione di un argine di deviazione su una lunghezza di ca. 210 m
- riorganizzazione della rete stradale subordinata

Disposizione planimetrica:

- Tracciato dello studio sul pericolo della valanga (Studio tecnico "alpin risk engineering" - dott. Matthias Platzer; gennaio 2011)



Der Generalsekretär der P. A. Segretario Generale della G.P.
 - Dr. Hermann Berger -

Gesamtlänge des neuen Straßenabschnittes:

- ca. 240 m

Länge der neuen Lawinengalerie:

- ca. 80 m

Entwurfsgeschwindigkeit:

- $V_0 = 50$ km/h

Längs- und Querneigungen:

- siehe Bestimmungen des D.L.H. 28/2006 igF („Funktionelle und geometrische Normen für die Planung und den Bau von Straßen“)

Lunghezza complessiva del tratto stradale nuovo:

- 240 m ca.

Lunghezza della galleria paravalanghe nuova:

- 80 m ca.

Velocità di dimensionamento:

- $V_0 = 50$ km/h

Pendenze longitudinali e trasversali:

- vedi disposizioni ai sensi del DPP 28/2006 e successive modifiche („Norme funzionali e geometriche per la progettazione e la costruzione di strade“)

Regelquerschnitt des neuen Straßenabschnittes (Lawinengalerie):

- Vergleichbar dem Regelquerschnitt „RQ 6B“ gemäß D.L.H. 28/2006 igF („Funktionelle und geometrische Normen für die Planung und den Bau von Straßen“); 2 Fahrstreifen mit einer Breite von je 3,00 m, 2 Randstreifen mit einer Breite von je 50 cm und 2 Dienstwege mit einer Breite von je 85 cm
- Lichte Höhe: 5,00 m

Sezione tipo del tratto stradale nuovo (galleria paravalanghe):

- assimilabile alla Sezione tipo „RQ 6B“ ai sensi del DPP 28/2006 e successive modifiche („Norme funzionali e geometriche per la progettazione e la costruzione di strade“); 2 corsie con una larghezza di 3,00 m, 2 banchine con una larghezza di 50 cm e 2 marciapiedi di servizio con una larghezza di 85 cm
- altezza libera: 5,00 m

Besondere bauliche und anlagentechnische Ausstattungen in der Lawinengalerie (gemäß Tabelle VIII-02 des D.L.H. 28/2006 igF):

- Heller Wandstreifen > 3m
- Ständige Beleuchtung
- Feuerfestigkeit der Struktur und der Ausrüstung
- Entwässerung

Attrezzature costruttive ed impiantistiche particolari per la galleria paravalanghe (ai sensi della tabella VIII-02 del DPP 28/2006 e successive modifiche):

- Fascia chiara sulla parete > 3m
- Illuminazione fissa
- Resistenza al fuoco della struttura e dell'attrezzatura
- Smaltimento acque

Bemessung der Lawinengalerie:

- Bemessungsereignis für die Lawinengalerie: Wiederkehrdauer von 100 Jahre (siehe Empfehlung der Lawintechnischen Studie)

Dimensionamento della galleria paravalanghe:

- Evento di dimensionamento per la galleria paravalanghe: periodo di ritorno di 100 anni (vedi raccomandazioni dello studio sul pericolo della valanga)

- Bemessungsgrundlage: Gesetzlichen Bestimmungen des Staates Italien bzw. des Landes Südtirol, in Ermangelung auch von anderen Ländern (z.B. Schweizerische Eidgenossenschaft)

- Riferimento di dimensionamento: normativa dello Stato Italiano e della Provincia Autonoma di Bolzano, in assenza anche di altri paesi (p.e. Confederazione Svizzera)

Belrag der überschlägigen Kosten: 2.151.692,59 €

Importo di spesa presunta: 2.151.692,59 €

2. gemäß den Vorschriften des Art. 11, Absatz 1 des L.G. vom 17.06.1998, Nr. 6 die Planung des Bauvorhabens zu veranlassen;

2. di dare corso alla progettazione secondo le procedure previste all'art. 11, comma 1 della L.P. 17.06.1998, n. 6;

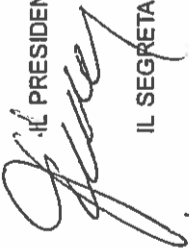
3. den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Ausgabe zweckzubinden und die Verträge gemäß Art. 6 Absatz 12 des LG Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen.

3. di autorizzare il direttore della ripartizione competente all'impegno della spesa e alla stipulazione dei contratti secondo l'art. 6 comma 12 della LP n. 17 del 22.10.1993.



DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA



DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

